

café au lit homestory

café au lit *homestory* est un espace ouvert à l'art contemporain, installé sur 110 m² au dernier étage d'un immeuble de 18 étages jouxtant la place des Fêtes, au cœur de la scène dynamique de l'est parisien. café au lit *homestory* présente des œuvres in situ de jeunes artistes internationaux. En dehors des vernissages, débats et soirées spéciales, les expositions peuvent être visitées sur rendez-vous.

An open space for the production of contemporary art, café au lit *homestory* is located in a 110 sqm large space on the top floor of an 18-storey building on Place des Fêtes, in the heart of eastern Paris' dynamic art scene. café au lit *homestory* presents individual site-specific work by young emerging international artists. Besides the openings, discussions and special events, exhibitions may be visited on appointment.

café au lit *homestory* ist ein offener Projektraum für zeitgenössische Kunst auf 110 m² Ausstellungsfläche in der obersten Etage eines 18-stöckigen Hochhauses an der Place des Fêtes, im Herzen der dynamische Kunstszene des Paris' dynamic art scene. café au lit *homestory* zeigt ortsspezifische Arbeiten junger internationaler Künstler und Künstlerinnen. Außerhalb von Vernissagen, Diskussionsabenden und speziellen Events sind Ausstellungsbesuche nach Vereinbarung möglich.

La Galerie, Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec

Établi en 1999, ce centre d'art offre aux publics les plus larges une programmation basée sur l'art comme expérience sensible et réflexion de notre rapport au monde. Quatre expositions par an, accompagnées de publications de référence, permettent de découvrir des œuvres inédites d'artistes internationalement reconnus aux côtés du travail d'artistes émergents. La Galerie accompagne les artistes français par la production de nouvelles œuvres et une résidence de 9 mois, et participe à l'ouverture de la scène artistique française à l'international grâce à une résidence de 3 mois au cours de laquelle elle accueille un commissaire étranger.

Established in 1999, this art centre offers the public an extensive program based on art as a sensory experience and a reflection of our relationship with the world. Four exhibitions a year, accompanied by publications, allow the discovery of previously unseen works by internationally recognized artists alongside the work of emerging artists. La Galerie supports French artists by producing new works and offering a three-month residency program during which a curator from abroad is also invited.

Ziel der 1999 gegründeten La Galerie, dem Kunstzentrum von Noisy-le-Sec ist es, einem breiten Publikum Kunst als emotionale und intellektuelle Erfahrung einer Beziehung zur Welt nahe zu bringen. Vier umfassend dokumentierte Ausstellungen pro Jahr zeigen neue Arbeiten international renommierter Künstler ebenso, wie solche einer aufsteigende Szene. La Galerie unterstützt französische Künstler durch Produktionsaufträge und neunmonatige Künstlerresidenzen, ergänzt um dreimonatige Arbeitsstipendien für internationale Kuratoren.

café au lit homestory

Jens Emil Sennwald,
Andrea Weisbrod
15-17 rue Henri Ribière
BP 1806, F-75019 Paris
Tel. (+33) (1) 46 36 18 85
weiswald@cafeaulit.de
www.cafeaulit.de

M: Place des Fêtes

La Galerie,

Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec
1 rue Jean-Jaurès
F-93130 Noisy-le-Sec
Tel. (+33) (1) 49 42 67 17
lagalerie@noisyselec.fr

RER E: de Saint-Lazare/
Haussmann ou Gare du Nord/
Magenta



Corina Bezzola

Née en 1964 à Solothurn (Suisse), Corina Bezzola vit et travaille à Bâle. Venant de la peinture monochrome, elle intervient, à l'aide de différents matériaux dans des intérieurs privés. Partant de cette pratique, elle a développé ces dernières années une œuvre photographique autour de la question de l'identité – de l'espace, de l'habitant, du spectateur. Elle est diplômée de la Hochschule für Gestaltung und Kunst de Bâle et a suivi les cours de Franz Graf à la Kunstakademie der Bildenden Künste de Vienne. Depuis 1996, elle a reçu différentes bourses, entre autres celle de la Fondation Christoph Merian de Bâle et de la Cité des Arts à Paris. Dernières expositions: Galerie Numaga à Colombier, Kunstmuseum, Thun; Kunsthalle, Basel and Kunsthaus Muttentz Baselland à Muttentz où elle a obtenu la bourse de la ville de Bâle.

➔ www.corinabezzola.ch

Ausblicke | perspectives

Dans sa nouvelle série photographique, Corina Bezzola montre ce que l'on voit par la fenêtre d'appartements de collectionneurs. Ainsi, Corina Bezzola donne à voir le point de vue de l'œuvre. Avec son exposition dans l'espace de café au lit *homestory*, elle dépasse le format de la fenêtre en intervenant dans un lieu visible depuis l'appartement. Elle a donc créé des liens avec La Galerie, Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec en y installant également une œuvre regardant en direction de l'exposition à café au lit. L'œuvre de commande qui restera dans l'appartement après la fin de l'exposition a pour sujet l'emplacement précédent de café au lit, situé avenue Taillade (20ème arrondissement).

Born in 1964 in Solothurn, Switzerland, Corina Bezzola lives and works in Basel. With a background in monochrome painting, she uses different materials to intervene in private interiors. Based on this practice, she has, in recent years, developed a body of photographic work around the question of identity – of a space, its inhabitants and the viewer. She graduated from the Basel College of Art and Design and studied at the Academy of Fine Arts in Vienna. Since 1996 she has received a various awards, including that of the Christoph Merian Foundation in Basel and the Cité des Arts in Paris. Recent exhibitions: Gallery Numaga, Colombier; Kunstmuseum, Thun; Kunsthalle, Basel and Kunsthaus Muttentz Baselland where she was awarded a scholarship from the city of Basel.

➔ www.corinabezzola.ch

The current exhibition shows a selection of views from a series of images that show what can be seen through the windows of private spaces: in this specific case, collectors' apartments. By using tape to intervene in the exhibition space, Bezzola creates a dialogue with her own photographs. To deepen this game of perspectives, she also intervenes at La Galerie, the contemporary art centre at Noisy-le-Sec, which is situated in seeing distance from the apartment. The commissioned artwork, which will remain in this apartment after the exhibition is over, features its previous location at café au lit in Avenue Taillade (20th arrondissement).

1964 in Solothurn geboren, lebt und arbeitet Corina Bezzola heute in Basel. Mit Wurzeln in der monochromen Malerei spürt sie mit verschiedensten Materialien den Kraftlinien nach, welche Räume durchlaufen. Mit Fotoserien zeichnet sie mit nüchterner, sicherer Geste die Adhäsionskraft jener Linien, die uns im Raum halten. Sie besuchte die Hochschule für Gestaltung und Kunst in Basel und die Akademie der Bildenden Künste in Wien. Seit 1996 erhielt sie verschiedene Arbeitsstipendien, u.a. von der Christoph Merian Stiftung, Basel und an der Cité des Arts in Paris. Letzte Ausstellungen: Galerie Numaga, Colombier, Kunstmuseum Thun, Kunsthalle Basel, Kunsthaus Baselland, wo sie auch den Kunstpreis der Stadt Basel erhielt.

➔ www.corinabezzola.ch

Die Ausstellung besteht aus einer Auswahl aus einer der Serien von Corina Bezzola, die zeigt, was man durch die Fenster von Privaträumen sieht. In diesem spezifischen Fall, durch jene von Sammlerwohnungen. Durch Intervention mit Klebebändern erzeugt sie zudem einen Dialog zwischen dem Raum und ihren Bildern. Diese Blickwechsel werden fortgesetzt mit einer Ausstellung in La Galerie, dem Kunstzentrum von Noisy-le-Sec, das in der Blickrichtung des Appartements liegt. Die Auftragsarbeit, die nach der Ausstellung in der Wohnung verbleibt, zeigt den Ausblick des ersten café au lit-Ortes in der unweit gelegenen Avenue Taillade (20. arrondissement).

Vivre avec l'art contemporain – produire, exposer, collectionner chez soi

En collaboration avec La Galerie, Centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec, cette exposition « multi-lieux » se veut aussi le déclencheur d'une réflexion sur le rôle nouveau de la société civile, en particulier de collectionneur dans la diffusion de l'art. Marquée par des nouvelles formes de domesticité et de propriété, l'œuvre voit son statut évoluer ; elle n'est plus seulement passivement mise à disposition du regard et de la consommation. L'espace de l'art se fait espace de relations, de réseaux, de rencontres. Se pose la question : en quoi produire, exposer et collectionner chez soi changera-t-il l'expérience de l'art, son point de vue et ses perspectives ?

Living with contemporary art – producing, exhibiting and collecting at home

In collaboration with La Galerie, contemporary art centre, Noisy-le-Sec, this “multi-site” exhibition is also intended to trigger a discussion on the new role of civil society, particularly that of the collector, in the diffusion of art. Marked by the new forms of domesticity and property, the status of a piece of art develops; it is no longer passively available to mere viewing and consumption. The artspace becomes a space for relationships, networks and meetings. This raises the question: what to produce, exhibit and collect at home, and will this change the experience of art, its point of view and its perspectives?

Mit zeitgenössischer Kunst leben – produzieren, ausstellen, sammeln daheim

In Zusammenarbeit mit La Galerie, dem Kunstzentrum von Noisy-le-Sec will café au lit mit dieser Ausstellung zwischen privatem und öffentlichem Raum auch zum Nachdenken über die zivilgesellschaftliche Rolle des Sammlers anregen. Zwischen neuem Wohnen und einer veränderten Auffassung von Besitz verändert sich auch der Status des Werks. Nicht mehr passives Konsumobjekt, wird es Gegenstand eines sich ins Soziale, Relationelle und Dialogische ausdehnenden Erfahrungsraums der Kunst. Es fragt sich, wie produzieren, ausstellen, sammeln daheim die Erfahrung von Kunst, ihre Ausblicke und Perspektiven verändert.

Avenue Taillade, Sammlung Weiswald, Paris, 2008 ➔

café au lit homestory {2}

Corina Bezzola

Ausblicke | perspectives 11.04.–30.06.2010

Vernissage | Eröffnung | opening: 10.04.2010, 10:00 h

Programme | Ablauf | schedule:

10:00–11:30 h: café au lit | 11:30 h: shuttle | 12:00–14:00 h: La Galerie, Noisy-le-Sec

Discussion | Gespräch | talk: « Vivre avec l'art contemporain – produire, exposer, collectionner chez soi »





Wandsinstallation mit Klebeband, *Dispersion*, 500 x 700 cm, Kunsthaus Baselland, Muttenz, 2009

À perte de vue

Au premier abord, les photographies que CORINA BEZZOLA donne à voir dans l'exposition *Ausblicke / perspectives* semblent indiquer une orientation radicalement nouvelle dans son travail artistique. Ces paysages, pour la plupart urbains, paraissent en effet bien éloignés des interventions formelles au ruban adhésif – ou autres matériaux « pauvres » – aux moyens desquelles Bezzola souligne certaines lignes architectoniques d'un espace pour mieux se jouer de son interprétation première. La perception du lieu glisse alors subrepticement hors de l'ordre de l'évidence, et Bezzola contraint le spectateur à réinterpréter la totalité de l'espace dans lequel il est entré, en tentant de poursuivre les perspectives marquées par l'artiste. Un ajout, souvent léger, suffit à provoquer une

perte de repère, appelant immédiatement à combler ce vide, à reconstruire l'espace. La série de photos *Ausblicke* vient de fait prolonger la réflexion sur la perception et l'interprétation d'un lieu donné. En l'occurrence, Bezzola montre des vues prises depuis des intérieurs de collectionneurs. Elle a porté son objectif sur ce que l'on voit à travers les fenêtres de ces amateurs d'art, c'est-à-dire juste à côté de ce qu'on est supposé regarder lorsqu'on visite un espace d'exposition. En attirant ainsi notre regard hors des points de convergences « naturels » que constituent les œuvres, Bezzola ajoute une couche quasi schizophrénique à cette interrogation puisque qu'elle le fait précisément au moyen d'une œuvre. Elle met ainsi en perspective tant le regard que l'on porte sur ce qui nous est donné à voir que le statut de ce qui doit être vu.

Pour parvenir à montrer ce qu'un collectionneur voit depuis ses fenêtres, faut-il encore avoir accès à son intérieur, ce qui, dans certains cas, relève du défi. Pour Bezzola, parvenir à rencontrer le collectionneur, faire sa connaissance et le convaincre de sa démarche, fait entièrement partie du processus créatif. Les relations avec le propriétaire, ses réactions, sa personnalité vont influencer sur la prise de vue qui permettra en quelque sorte d'en capturer la personnalité pour mieux en déconstruire l'image. Si la photo résultante se retrouvait sur les murs de ce même collectionneur, elle lui offrirait sans doute un miroir déformant dont le reflet se laisserait plus difficilement embrasser du regard qu'il n'y paraissait à première vue.

Arthur de Pury
Directeur du CAN
(Centre d'art de Neuchâtel, Suisse)

As far as the eye can see

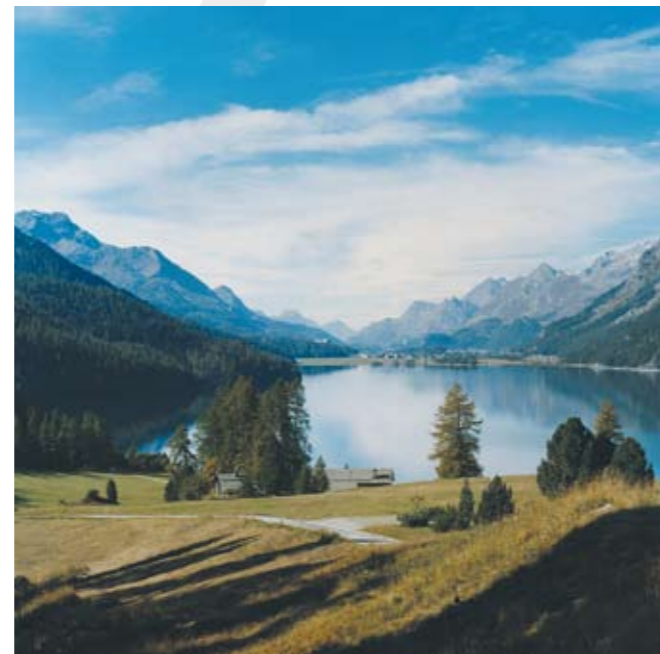
At first glance, the photographs that CORINA BEZZOLA is showing in the exhibition *Ausblicke / perspectives*, suggest a radically new direction in her artistic work. These mostly urban landscapes seem far removed from her formal interventions using tape – or other “poor” materials – by which means Bezzola emphasizes certain architectural lines of a space in order to defy its initial interpretation. The perception of the space slips surreptitiously away from the obvious and Bezzola forces the viewer to completely reinterpret the room, by attempting to follow the perspectives marked out by the artist.

A simple addition can be enough to cause the viewer to lose his spatial awareness and to immediately fall into the void causing them to reconstruct the space. The series of photos *Ausblicke* extend the reflection on the perception and interpretation of a given location. In this case, Bezzola shows views taken from collectors' interiors. She has focused her lens on what we see through the windows of these art lovers, namely what is seen in parallel to what we are supposed to look at when visiting an exhibition space. By drawing our eye away from the ‘natural’ points of convergence

that exist in these works, Bezzola adds an almost schizophrenic layer to this question precisely because she does so by means of an artwork. She puts into perspective the viewpoint that we have on what is put in front of us to view and what should in fact be seen. In order to show what a collector sees through his windows, we must have access to his interior, which is, in certain cases, a challenge. For Bezzola, managing to meet the collector, getting to know him, and to persuading him to allow her to intervene, was integral to the creative process. The relationship with the owner, his reactions and his personality would influence the shoot, permitting her in some way to capture this personality allowing her to better deconstruct the image. If the resulting photograph were to be found on the walls of this same collector, it would doubtlessly provide him with a distorting mirror whose reflection is more difficult to perceive than is first apparent.

Arthur de Pury
Director of CAN
(Neuchâtel Art Centre)

Surlej, Silvaplana/Engadin, 2005



Köpenicker Straße,
Collection Arthur de Ganay,
Berlin 2009



So weit das Auge reicht

Auf den ersten Blick scheint es, als seien die Arbeiten CORINA BEZZOLAS in ihrer Ausstellung *Ausblicke / perspectives* eine Neuorientierung ihrer künstlerischen Arbeit. Diese überwiegend städtischen Landschaften wirken weit entfernt von den formalen Interventionen mit Klebeband oder anderen »armen Materialien«, mit denen sie sonst bestimmte architektonische Linien im Raum unterstreicht und vertiefend interpretiert. Die Wahrnehmung des Raums rutscht hier fast unbemerkt aus dem Bereich des Augenfälligen. Bezzola erzwingt mit den von ihr angelegten Perspektiven vom in den Raum tretenden Betrachter eine vollständige Neuinterpretation des Raums. Dafür braucht es nicht viel: der Betrachter verliert den Halt, will sofort die entstandene Leere füllen, den Raum wieder herstellen. Die Fotoserie *Ausblicke* nun führt tatsächlich diese Reflexionen über Perzeption und Interpretation des gegebenen Raums fort. Augenscheinlich zeigt Bezzola Ansichten, die sie in Innenräumen von Kunstsammlern aufgenommen hat. Dabei hat sie ihr Augenmerk auf das gerichtet, was man durch die Fenster dieser Kunstliebhaber sieht, gerade an dem vorbei, was man eigentlich zu sehen erwartet, wenn man eine Ausstellung besucht. Indem sie so unseren Blick vom »natürlichen« Fluchtpunkt, den Werken, abzieht, fügt Bezzola dieser Infragestellung des Werk-Raumes eine quasi schizophrene Schicht hinzu, in Gestalt eines weiteren Werks. Sie stellt auf diese Weise ebenso den Blick in Aussicht, den wir auf das werfen, das uns entgegentritt, als auch die Verfassung dessen, was gesehen werden will. Um zeigen zu können, was ein Sammler durch seine Fenster sieht, braucht man Zugang zu seinem Räumen, was in manchen Fällen eine Herausforderung darstellt. Den Sammler zu treffen, ihn kennen zu lernen, ihn von ihrem Vorgehen zu überzeugen, ist für Bezzola integraler Bestandteil ihrer künstlerischen Arbeit. Die Beziehung zum Eigentümer, seine Reaktionen, seine Persönlichkeit nehmen Einfluss auf die schließlich gewählte Aufnahme, die dann in gewisser Weise die Persönlichkeit aufnimmt, um besser das Bild zu dekonstruieren. Befindet sich dann das daraus resultierende Foto an der Wand eben jenes, seines Sammlers, bietet es ihm einen Zerrspiegel, dessen Widerschein sich um einiges schwieriger vom Blick erfassen lässt, als es der erste Eindruck verspricht.

Arthur de Pury
Direktor des CAN (Kunstzentrum Neuenburg)

Sophie Gips Höfe 1, Sammlung Hoffmann, Berlin, 2009 →→



Corina Bezzola
[Ausblicke | perspectives](#)

[11.04.-15.05.2010](#)
[La Galerie,](#)
[Centre d'art contemporain](#)
[de Noisy-le-Sec](#)